

Brussell, 25 ta' Novembru 2022  
(OR. en)

15173/22

---

**Fajl Interistituzzjonali:**  
**2022/0274(COD)**

---

**CODEC 1830**  
**FRONT 436**  
**VISA 190**  
**COMIX 560**  
**PE 145**

## **NOTA TA' INFORMAZZJONI**

---

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Suġġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar in-nonrikonoxximent tad-dokumenti tal-ivvjaġġar Russi maħruġa f'reġjuni barranin okkupati - Eżitu tal-ewwel qari tal-Parlament Ewropew (Strasburgu, 21 sal-24 ta' Novembru 2022)

---

### **I. INTRODUZZJONI**

F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 294 TFUE u d-Dikjarazzjoni kongunta dwar arrangamenti prattiċi għall-proċedura ta' kodeċiżjoni<sup>1</sup>, saru għadd ta' kuntatti informali bejn il-Kunsill, il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni bil-ħsieb li jintlaħaq qbil dwar dan il-fajl fl-ewwel qari.

F'dan il-kuntest, il-President tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (LIBE), Juan Fernando LÓPEZ AGUILAR (S&D, ES), ipprezenta emenda ta' kompromess (l-emenda numru 3), fisem il-Kumitat, għall-proposta għal Deciżjoni msemmija hawn fuq. Kien intlaħaq qbil dwar din l-emenda matul il-kuntatti informali msemmija hawn fuq. Ma tressqet ebda emenda oħra.

---

<sup>1</sup> ĠU C 145, 30.6.2007, p. 5.

## II. VOT

Meta vvutat fl-24 ta' Novembru 2022, il-plenarja adottat l-emenda ta' kompromess (l-emenda numru 3) għall-proposta għal Deċiżjoni msemmija hawn fuq. Il-proposta tal-Kummissjoni hekk emendata tikkostitwixxi l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari li tinsab fir-risoluzzjoni legiżlattiva tiegħu kif tinsab fl-Anness għal dan id-dokument<sup>2</sup>.

Il-pożizzjoni tal-Parlament tirrifletti dak li kien intlaħaq ftehim dwaru qabel bejn l-istituzzjonijiet. Il-Kunsill għandu għalhekk ikun f'pożizzjoni li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament.

L-att imbagħad jiġi adottat bil-formulazzjoni li tikkorrispondi għall-pożizzjoni tal-Parlament.

---

---

<sup>2</sup> Il-verżjoni tal-pożizzjoni tal-Parlament fir-risoluzzjoni legiżlattiva giet immarkata biex tindika l-bidliet li saru bl-emendi għall-proposta tal-Kummissjoni. Iż-żidiet għat-test tal-Kummissjoni huma enfasizzati ***b'tipa grassa u bil-korsiv***. Is-simbolu "■" jindika test imħassar.

## P9\_TA(2022)0413

### **In-nonaċċettazzjoni ta' dokumenti tal-ivvjaġġar tal-Federazzjoni Russa mahruġa fl-Ukrajna u l-Georgia**

**Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Novembru 2022 dwar il-proposta ghal deċizzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar in-nonrikonoxximent tad-dokumenti tal-ivvjaġġar Russi mahruġa f'reġjuni barranin okkupati (COM(2022)0662 – C9-0302/2022 – 2022/0274(COD))**

**(Proċedura leġislattiva ordinarja: L-ewwel qari)**

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2022)0662),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 77(2)(a) u (b) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C9 0302/2022),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra l-ftehim proviżorju approvat mill-komitat responsabbli fis-sens tal-Artikolu 74(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu u l-impenn meħud mir-rappreżentant tal-Kunsill, permezz tal-ittra tat-16 Novembru 2022, li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament, skont l-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra l-Artikoli 59 u 163 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt<sup>1</sup>;
  2. Jitlob lill-Kummissjoni terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk tibdel il-proposta tagħha, temendaha b'mod sustanzjali jew ikollha l-ħsieb li temendaha b'mod sustanzjali;
  3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex tgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

---

<sup>1</sup> Din il-pożizzjoni tissostitwixxi l-emendi adottati fl-20 ta' Ottubru 2022 (Testi adottati, P9\_TA(2022)0370).

**Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fl-24 ta' Novembru 2022 bil-hsieb tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni (UE) 2022/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar in-nonaccettazzjoni ta' dokumenti tal-ivvjagġar tal-Federazzjoni Russa mahruġa fl-Ukrajna u l-Georgia**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 77(2), il-punti (a) u (b) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Novembru 2022.

Billi:

- (1) B'reazzjoni għall-annessjoni illegali tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea u tal-belt ta' Sevastopol mill-Federazzjoni Russa (ir-Russja) fl-2014, u għall-azzjonijiet ta' destabilizzazzjoni kontinwi tar-Russja fl-Ukrajna tal-lvant, l-Unjoni diġà introduċiet sanzjonijiet ekonomiċi marbuta mal-implimentazzjoni inkompleta tal-ftehimiet iffirmati f'Minsk taht l-awspicji tal-Grupp ta' Kuntatt Tripartitiku tal-OSKE, b'reazzjoni għall-kriżi fl-Ukrajna u madwarha (il-"Ftehimiet ta' Minsk"), sanzjonijiet fir-rigward ta' azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u sanzjonijiet b'reazzjoni għall-annessjoni illegali tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea u l-belt ta' Sevastopol mir-Russja.
- (2) Bhala firmatarja għall-Ftehimiet ta' Minsk, ir-Russja għandha responsabbiltà ċara u diretta li taħdem biex tinstab soluzzjoni paċifika tal-kunflitt f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehimiet ta' Minsk. Bid-deċiżjoni li tirrikonoxxi r-regġuni mhux ikkontrollati mill-gvern fil-Lvant tal-Ukrajna bhala entitajiet indipendenti, ir-Russja kisret b'mod ċar il-Ftehimiet ta' Minsk, li jstipulaw li dawk ir-regġuni jirritornaw b'mod shiħ f'idejn il-kontroll tal-gvern Ukren. **Dik** id-deċiżjoni u d-deċiżjoni sussegwenti li jintbagħtu truppi Russi f'dawk ir-regġuni tkompli timmina s-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna u tikkostitwixxi ksur serju tad-dritt internazzjonali u tal-ftehimiet internazzjonali, fosthom il-Karta tan-NU, l-Att Finali ta' Helsinki, il-Karta ta' Pariġi u l-Memorandum ta' Budapest.

- (3) *Fl-24 ta' Frar 2022, il-Kunsill Ewropew, flimkien mas-shab internazzjonali tiegħu, ikkundanna bl-ehrex mod possibbli l-aggressjoni militari mhux provokata u mhux ġustifikata tar-Russja kontra l-Ukrajna u esprima solidarjetà shiha mal-Ukrajna u mal-poplu tagħha. Barra minn hekk, il-Kunsill Ewropew, fil-konklużjonijiet tiegħu tal-24 ta' Frar 2022, talab li r-Russja twaqqaf immedjatament l-azzjonijiet militari tagħha, tirtira minghajr kondizzjonijiet il-forzi u t-tagħmir militari kollha mit-territorju kollu tal-Ukrajna u tirrispetta bis-shih l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna fi hdan il-fruntieri rikonoxxuti internazzjonalment tagħha. Dik il-pożizzjoni ġiet imtennija mill-Kunsill Ewropew fil-konklużjonijiet tiegħu tal-25 ta' Marzu 2022, il-31 ta' Mejju 2022 u l-24 ta' Ġunju 2022.*
- (4) *Fir-rigward tal-Georgia, fl-1 ta' Settembru 2008, il-Kunsill Ewropew, fil-konklużjonijiet tal-Presidenza tal-Kunsill Ewropew straordinarju, ikkundanna bil-qawwa d-deċiżjoni unilaterali tar-Russja li tirrikonoxxi l-indipendenza tal-Abkażja u l-Ossezja tan-Nofsinhar u heġġeġ lil pajjiżi oħra biex ma jirrikonoxxux l-indipendenza tagħhom.*
- (5) *Aggressjoni militari li sseħħ f'pajjiż li jmiss mal-Unjoni, bħal dik li seħħet fl-Ukrajna u li tat lok għall-mizuri restrittivi, tiġġustifika mizuri mfassla sabiex jiproteġu l-interessi essenzjali tas-sigurtà tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha.*

- (6) Mill-annessjoni illegali tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea u tal-belt ta' Sevastopol *fit-18 ta' Marzu 2014* 'l hawn, ir-Russja ħarġet passaporti internazzjonali Russi lir-residenti ta' dawk it-territorji. *Fl-24 ta' April 2019, il-President tar-Russja ffirma digriet li jissimplifika l-proċedura għar-residenti tar-reġjuni mhux ikkontrollati mill-Gvern tar-reġjuni Ukreni ta' Donetsk u Luhansk biex jiksbu è-ċittadinanza Russa, inkluż il-proċedura għall-ħruġ ta' passaporti internazzjonali Russi lil dawk ir-residenti. Permezz ta' digriet tal-11 ta' Lulju 2022, ir-Russja estendiet il-prassi tal-ħruġ ta' passaporti internazzjonali Russi ordinarji lil residenti ta' reġjuni oħra tal-Ukrajna mhux ikkontrollati mill-gvern, b'mod partikolari r-reġjuni ta' Kherson u Zaporizhzhia.* F'Mejju 2022, ir-Russja introduċiet proċedura simplifikata ta' naturalizzazzjoni Russa għat-tfal orfni mill-hekk imsejha r-"Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk" u mill-hekk imsejha r-"Repubblika tal-Poplu ta' Luhansk", kif ukoll mill-Ukrajna. Id-digriet japplika wkoll għal tfal mingħajr kura tal-ġenituri u għal persuni legalment inkapaċitati li huma abitanti ta' *dawk* iż-żewġ reġjuni okkupati. Il-ħruġ sistematiku ta' passaporti Russi f'*dawk* ir-reġjuni okkupati jikkostitwixxi ksur ulterjuri tad-dritt internazzjonali u tal-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.

(7) *L-Unjoni u l-Istati Membri tagħha kif ukoll l-Iżlanda, in-Norveġja, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein, ma rrikonoxxewx l-annessjoni illegali u kkundannaw l-okkupazzjoni illegali tar-reġjuni u t-territorji tal-Ukrajna mir-Russja. Dan jikkonċerna b'mod partikolari l-annessjoni illegali tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea u l-belt ta' Sevastopol, l-okkupazzjoni illegali tar-reġjuni ta' Donetsk u Luhansk, iżda wkoll l-okkupazzjoni illegali ulterjuri fir-reġjuni tal-Lvant u tan-Nofsinhar tal-Ukrajna, b'mod partikolari r-reġjuni ta' Kherson u Zaporizhzhia. Dokumenti tal-ivvjaġġar tal-Federazzjoni Russa (Dokumenti tal-ivvjaġġar tar-Russja) mahruġa f'dawk ir-reġjuni u territorji mhumiex rikonoxxuti jew jinsabu fil-proċess li ma jigux rikonoxxuti mill-Istati Membri, kif ukoll mill-Iżlanda, in-Norveġja, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein. L-istess japplika għal dokumenti tal-ivvjaġġar Russi mahruġa fit-territorji Georgjani tal-Abkaġja u l-Ossezja tan-Nofsinhar li mhumiex taħt il-kontroll tal-gvern tal-Georgia fil-hin tad-dhul fis-sehh ta' din id-Deċiżjoni (territorji separatisti) .*

- (8) *Sabiex jiġu żgurati politika komuni dwar il-viżi u approċċ komuni għall-kontrolli li għalihom huma soġġetti l-persuni li jaqsmu l-fruntieri esterni, jenhtieg li l-ebda dokument tal-ivvjagġar Russu maħruġ fi jew lil persuni residenti f'reġjuni **■ jew f'territorji fl-Ukrajna li huma okkupati mir-Russja jew f'territorji separatisti fil-Georgia**, ma jiġi **acċettat** bhala dokument tal-ivvjagġar validu għall-finijiet tal-ħruġ ta' viża u tal-qsim tal-fruntieri esterni. **■ Jenhtieg li l-Istati Membri **■ jkunu jistgħu jagħmlu deroga għal persuni li kienu ċittadini Russi fid-data li fiha d-dokumenti tal-ivvjagġar Russi bdew jinħarġu fir-reġjun jew territorju okkupat jew territorju separatist rispettiv. Dik id-deroga jenhtieg li tapplika wkoll għad-dixxendenti ta' tali persuni. Jenhtieg li l-Istati Membri jkunu jistgħu jagħmlu deroga wkoll jekk persuna kienet minorenni jew persuna legalment inkapaċitata fiż-żmien tal-ħruġ ta' tali dokument tal-ivvjagġar.*****
- (9) *Din id-Deċiżjoni ma taffettwax il-kompetenza tal-Istati Membri fir-rigward tar-rikonoxximent tad-dokumenti tal-ivvjagġar.*

(10) Għal raġunijiet ta' ċertezza legali u trasparenza, jenħtieġ li l-Kummissjoni *tfassal, bl-ghajjnuna tal-Istati Membri*, lista ta' dokumenti tal-ivvjaġġar Russi *li mhumiex aċċettati. Jenħtieġ li dik il-lista tinkludi d-dati li minnhom bdew jinħarġu dawk id-dokumenti tal-ivvjaġġar u li minnhom dawk id-dokumenti tal-ivvjaġġar* jenħtieġ li ma jiġux *aċċettati*. Jenħtieġ li l-Kummissjoni tadotta *att ta' implimentazzjoni li jkun fih dik il-lista. Jenħtieġ li dak l-att ta' implimentazzjoni jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u* jenħtieġ li l-lista tiġi inkorporata fil-lista ta' dokumenti tal-ivvjaġġar stabbilita skont id-Deciżjoni Nru 1105/2011/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> f'tabella ta' dokumenti tal-ivvjaġġar *mahruga minn pajjiżi terzi u entitajiet territorjali* li hija pubblikament disponibbli online.

---

<sup>1</sup> Id-Deciżjoni Nru 1105/2011/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar il-lista ta' dokumenti tal-ivvjaġġar li jintitolaw lid-detentur jaqsam il-fruntieri esterni u li jistgħu jkunu approvati b'viża u dwar it-twaqqif ta' mekkaniżmu għall-istabbiliment ta' din il-lista (ĠU L 287, 4.11.2011, p. 9).

- (11) Din id-Deciżjoni ma taffettwax id-dritt tal-moviment liberu taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom, inkluz il-possibbiltà għal tali membri tal-familja li jidhlu fit-territorju tal-Istati Membri mingħajr dokument tal-ivvjaġġar validu fis-sens, b'mod partikolari, tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> u l-ftehimiet dwar il-moviment liberu tal-persuni konkluzi mill-Unjoni u l-Istati Membri, min-naħa waħda, u ċerti pajjiżi terzi, min-naħa l-oħra. Id-Direttiva 2004/38/KE tippermetti, skont il-kondizzjonijiet speċifikati fiha, restrizzjonijiet għall-moviment liberu għal raġunijiet ta' politika pubblika, sigurtà pubblika jew saħħa pubblika.
- (12) Din id-Deciżjoni tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea..

---

<sup>1</sup> Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77)

- (13) *Din id-Deċiżjoni ma taffettwax l-acquis tal-Unjoni dwar l-ażil u b'mod partikolari d-dritt li wiehed japplika għall-protezzjoni internazzjonali. Kif ġie mfakkar fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-4 ta' Marzu 2022 intitolata "Li ttiprovdi linji gwida operazzjonali għall-ġestjoni tal-fruntieri esterni biex jiġi ffaċilitat il-qsim tal-fruntieri fil-fruntieri bejn l-UE u l-Ukrajna", l-Istati Membri jtennu l-possibbiltà li jippermettu lid-detenturi ta' dokumenti tal-ivvjagġar immirati minn din id-Deċiżjoni li **ghaldaqstant ma jissodisfawx wahda jew aktar mill-kondizzjonijiet tad-dhul stabbiliti fl-Artikolu 6(1) tar-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> u li** ma eżerċitawx id-dritt tagħhom li japplikaw għal **protezzjoni** internazzjonali biex jidhlu fit-territorju tal-Istati Membri f'każijiet individwali, kif previst fl-Artikolu 25 u 29 tar-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>2</sup> u fl-Artikolu 6(5) tar-Regolament (UE) 2016/399. **Jenhtieg li daww id-derogi jiġu applikati fil-kriżi attwali kemm jista' jkun possibbli, b'mod partikolari biex jippermettu d-dhul għall-persuni kollha li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2022/382<sup>3</sup>.***

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 77, 23.3.2016, p. 1).

<sup>2</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Vizi (Kodiċi dwar il-Vizi) (ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1).

<sup>3</sup> Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2022/382 tal-4 ta' Marzu 2022 li tistabbilixxi l-eżistenza ta' influż bil-massa ta' persuni spostati mill-Ukrajna skont it-tifsira tal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2001/55/KE, u li għandha l-effett li tintroduċi protezzjoni temporanja (ĠU L 71, 4.3.2022, p. 1).

- (14) Minhabba li l-objettiv ta' din id-Deciżjoni, jiġifieri li jissahha il-funzjonament tal-politika komuni dwar il-viżi u ż-żona Schengen bl-introduzzjoni ta' obbligu li ma jiġux *accettati* ċerti dokumenti tal-ivvjagġar għall-finijiet tal-ħruġ ta' viża u l-qsim tal-fruntieri esterni ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jista' pjuttost, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu dak l-objettiv.
- (15) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-Pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-TUE u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), id-Danimarka mhix qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhix marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha. Ladarba din id-Deciżjoni tibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, id-Danimarka għandha, f'konformità mal-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, tiddeċiedi, fi żmien sitt xhur wara li l-Kunsill ikun iddeċieda dwar din id-Deciżjoni, jekk hijiex ser timplimentaha fil-liġi nazzjonali tagħha.

- (16) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom l-Irlanda mhix qed tieġu sehem, f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE<sup>1</sup>; għalhekk l-Irlanda mhix qiegħda tieġu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhix marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (17) Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn tal-aħħar mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen<sup>2</sup>, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, il-punti A u B, tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tieġu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

<sup>2</sup> ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

<sup>3</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arranġamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31).

- (18) Fir-rigward tal-Iżvizzera, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen<sup>1</sup> li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, il-punti A u B, tad-Deciżjoni 1999/437/KE, moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

<sup>2</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konklużjoni f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*Acquis* ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1).

- (19) Fir-rigward tal-Liechtenstein, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-adeżjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen<sup>1</sup> li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, il-punti A u B, tad-Deciżjoni 1999/437/KE, moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> ĠU L 160, 18.6.2011, p. 21.

<sup>2</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni Ewropea tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki mal-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni (ĠU L 160, 18.6.2011, p. 19).

- (20) *Fir-rigward ta' Ċipru, il-Bulgarija u r-Rumanija u l-Kroazja*, l-Artikolu 1, il-punt (a) ta' din id-Deciżjoni jikkostitwixxi att li jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, jew li b'xi mod ieħor huwa relatat miegħu, fis-sens, rispettivament, tal-Artikolu 3(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2003, tal-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2005 u tal-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2011, filwaqt li l-Artikolu 1, il-punt (b) jikkostitwixxi att li jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, jew li b'xi mod ieħor huwa relatat miegħu, fis-sens, rispettivament, tal-Artikolu 3(1) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2003, tal-Artikolu 4(1) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2005 u tal-Artikolu 4(1) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2011.
- (21) Minhabba l-urġenza tas-sitwazzjoni, jitqies li huwa xieraq li tiġi invokata l-eċċezzjoni għall-perjodu ta' tmien ġimgħat prevista fl-Artikolu 4 tal-Protokoll Nru 1 dwar ir-rwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, anness mat-TUE, mat-TFUE u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika.
- (22) Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni malajr tal-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni u minhabba s-sitwazzjoni ta' emerġenza fir-reġjuni u t-territorji fl-Ukrajna okkupati mir-Russja kif ukoll f'territorji separatisti fil-Georgia, din id-Deciżjoni jenhtieg li tidhol fis-seħh bhala kwistjoni ta' urġenza fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*,

ADOTTAW DIN ID-DECIŻJONI:

## Artikolu 1

Dokumenti tal-ivvjaġġar tal-Federazzjoni Russa (Dokumenti tal-ivvjaġġar Russi) maħruġa fi jew lil persuni residenti f' **■** reġjuni ***jew f'territorji fl-Ukrajna li huma okkupati mill-Federazzjoni Russa jew f'territorji separatisti fil-Georgia li fiż-żmien tad-dhul fis-seħh ta' din id-Deċiżjoni mhumiex taħt il-kontroll tal-gvern tal-Georgia*** ma għandhomx jiġu ***aċċettati*** bħala dokumenti tal-ivvjaġġar validi għall-finijiet li ġejjin:

- (a) il-ħruġ ta' viża f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 810/2009;
- (b) il-qsim tal-fruntieri esterni f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/399.

## Artikolu 2

***B'deroga mill-Artikolu 1, dokument tal-ivvjaġġar Russu msemmi fl-Artikolu 1 jista' jiġi aċċettat:***

- a) jekk id-detentur tiegħu kien ċittadin Russu qabel id-data rilevanti indikata fl-att ta' implimentazzjoni msemmi fl-Artikolu 3 jew jekk id-detentur huwa dixxendent ta' tali ċittadin Russu;***
- b) jekk id-detentur tiegħu kien minorenni jew persuna legalment inkapaċitata fiż-żmien tal-hruġ ta' tali dokument tal-ivvjaġġar.***

***L-Istati Membri jistgħu jippermettu lid-detenturi ta' dokumenti tal-ivvjaġġar koperti minn din id-Deċiżjoni jidhlu fit-territorju tal-Istati Membri f'każijiet individwali, kif previst fl-Artikoli 25 u 29 tar-Regolament (KE) Nru 810/2009 u l-Artikolu 6(5) tar-Regolament (UE) 2016/399.***

***Din id-Deċiżjoni ma għandhiex taffettwa l-acquis tal-Unjoni dwar l-ażil u b'mod partikolari d-dritt li wiehed japplika għall-protezzjoni internazzjonali.***

### Artikolu 3

Il-Kummissjoni *għandha tfassal, bl-għajjnuna tal-Istati Membri*, lista *tad*-dokumenti tal-ivvjaġġar imsemmija fl-Artikolu 1, *inkluż id-dati minn meta dawk id-dokumenti tal-ivvjaġġar bdew jinhargu*.

Il-Kummissjoni għandha *tadotta att ta' implimentazzjoni li jkun fih il-lista msemmija fl-ewwel paragrafu. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi* ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u l-lista għandha tiġi *inkorporata fil*-lista ta' dokumenti tal-ivvjaġġar stabbilita skont id-Deciżjoni Nru 1105/2011/UE.

### Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Artikolu 5

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi...

*Għall-Parlament Ewropew*

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

*Il-President*